

Bruselj, 1. junij 2018
(OR. en)

9643/18

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0186 (CNS)**

**COCON 9
VISA 134
FREMP 90**

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	31. maj 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 358 final
Zadeva:	Predlog DIREKTIVE SVETA o vzpostavitvi potne listine EU za vrnitev in razveljavitvi Sklepa 96/409/SZVP

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 358 final.

Priloga: COM(2018) 358 final



Bruselj, 31.5.2018
COM(2018) 358 final

2018/0186 (CNS)

Predlog

DIREKTIVA SVETA

o vzpostavitvi potne listine EU za vrnitev in razveljavitvi Sklepa 96/409/SZVP

{SEC(2018) 263 final} - {SWD(2018) 272 final} - {SWD(2018) 273 final}

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Pravica do enake obravnave v zvezi s konzularno zaščito je ena od posebnih pravic, ki jih državljanom EU zagotavljata Pogodbi na podlagi njihovega državljanstva EU. Če državljani EU potrebujejo pomoč zunaj EU in če njihova država članica v državi, v kateri se nahajajo, nima veleposlaništva ali konzulata, ki bi jim pomagal (torej če so „brez predstavništva“¹), imajo pravico zahtevati pomoč na diplomatsko-konzularnem predstavništvu katere koli države članice EU. Države članice morajo državljanom EU brez predstavništva pomagati pod enakimi pogoji kot svojim državljanom. Ta pravica, določena v členu 20(2)(c) in členu 23 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) in členu 46 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), je izraz solidarnosti EU in ena od praktičnih koristi, ki jih ima državljan EU. Je dober primer, kako se lahko EU približa njenim državljanom, kar je prednostna naloga Komisije².

Ena oblika pomoči, ki se zagotavlja državljanom brez predstavništva, je izdaja potnih listin za vrnitev. Potne listine za vrnitev so dokumenti, ki se državljanom izdajo v primeru, ko so bili njihovi potni listi ali potovalni dokumenti izgubljeni, ukradeni ali uničeni oziroma začasno niso na voljo. Leta 1996 je bila s Sklepom 96/409/SZVP³ uvedena enotna oblika potne listine za vrnitev (v nadaljnjem besedilu: PLV EU), ki jo izdajo države članice državljanom EU brez predstavništva v tretjih državah (tj. državah zunaj EU).

Potne listine za vrnitev so najpogostejša vrsta pomoči, ki jo države članice zagotavljajo državljanom EU v stiski brez predstavništva v tretjih državah⁴, in so nujno potrebne za varno vrnitev teh državljanov. V tem okviru se državljani EU lahko zanesejo na zaščito, ki izhaja iz njihovega statusa državljanov EU v tretjih državah.

Od uvedbe PLV EU je minilo 20 let, zato bi bilo treba posodobiti pravila iz Sklepa 96/409/SZVP in obliko PLV EU. Nedavne spremembe pravil EU o konzularni zaščiti niso vključene v Sklep 96/409/SZVP, PLV EU v sedanji obliki pa niso prilagojene trenutnim varnostnim razmeram v svetu.

Posebno skrb predstavlja zlasti, da sedanja oblika PLV EU ni dovolj primerna za uporabo v prihodnosti. Ne upošteva izboljšav na področju varnosti potnih listin in ne zagotavlja zadostne zaščite pred goljufijami in ponaredki. To je povzročilo razdrobljenost uporabe PLV EU po

¹ Glej tudi člen 6 Direktive Sveta (EU) 2015/637 z dne 20. aprila 2015 o ukrepih za usklajevanje in sodelovanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom Unije brez predstavništva v tretjih državah in o razveljavitvi Sklepa 95/553/ES (UL L 106, 24.4.2015, str. 1).

² https://ec.europa.eu/commission/sites/beta-political/files/juncker-political-guidelines-speech_sl.pdf

³ Sklep 96/409/SZVP predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 25. junija 1996 o potni listini za vrnitev (UL L 168, 6.7.1996, str. 4).

⁴ V skladu s poročilom o državljanstvu EU iz leta 2017 (COM(2017) 30 final/2) je „v praksi (...) izdaja potne listine za vrnitev najpogostejša oblika pomoči, ki jo države članice nudijo državljanom držav EU brez predstavništva (več kot 60 % vseh primerov)“. V absolutnem smislu je število izdanih PLV EU razmeroma majhno. Letne številke se ocenjujejo na približno 320 zunaj EU in 250 v EU. Ocenjuje se, da se vsako leto poleg tega 400–500 državljanom brez predstavništva izdajo nacionalne potne listine za vrnitev in ne PLV EU. Vendar so podatki glede PLV EU razdrobljeni in verjetno podcenjeni, saj trenutno natančnih statističnih podatkov o PLV EU ne zbirajo vse države članice (več informacij je na voljo v oceni, ki je priložena temu predlogu).

vsej Uniji. Nekatere države članice zaradi pomislekov glede njenih varnostnih značilnosti ne uporabljajo več enotne oblike PLV.

Poleg tega Sklep 96/409/SZVP ni usklajen z Direktivo Sveta (EU) 2015/637⁵. Ta direktiva, ki so jo morale države članice prenesti do 1. maja 2018, ureja konzularno zaščito državljanov EU brez predstavništva na splošno in tako vsebuje tudi pravila, ki se uporabljajo za izdajo PLV EU. Nazadnje je zaradi nekaterih oblikovnih značilnosti enotne oblike PLV (na primer pomanjkanja prostora za pritrnitev kakršnih koli potrebnih tranzitnih vizumov za tretje države) manj verjetno, da jih tretje države sprejmejo.

Ta predlog sledi povabilu Sveta, da se pripravi predlog za oblikovanje nove PLV EU, ki bo vsebovala varnostne značilnosti v skladu s sedanjo prakso in posodobila značilnosti, opisane v Sklepu 96/409/SZVP⁶.

Komisija je v svojem akcijskem načrtu iz decembra 2016 o varnosti dokumentov⁷ in svojem sporočilu iz leta 2016 z naslovom „Krepitev varnosti v svetu mobilnosti: boljša izmenjava informacij na področju boja proti terorizmu in trdnejše zunanje meje“⁸ obravnavala goljufije v zvezi s potnimi listinami, poudarila potrebo po varnih potnih listinah in se zavezala, da bo proučila možnosti za povečanje varnostnih značilnosti PLV. Poleg tega se je Komisija v poročilu o državljanstvu⁹ iz leta 2017 zavezala, da bo proučila možnosti za posodobitev pravil o PLV za državljane držav EU brez predstavništva, vključno z varnostnimi značilnostmi enotne oblike PLV, da bi lahko državljani učinkovito uveljavljali pravico do konzularne zaščite.

Svet je v svojih sklepih o akcijskem načrtu¹⁰ in poročilu o državljanstvu iz leta 2017¹¹ poudaril pomen varnih potnih listin in osebnih dokumentov za boj proti goljufijam s potnimi listinami. V sklepih je prav tako pozval Komisijo, naj zagotovi ustrezno nadaljnje ukrepanje.

Evropski parlament je v svoji resoluciji o poročilu o državljanstvu¹² iz leta 2017 Komisijo pozval, naj pripravi predlog za novo, varnejšo obliko PLV EU.

Delovni program Komisije za leto 2018¹³ vključuje pregled predloga direktive Sveta, ki bo nadomestil sklep o potni listini za vrnitev (REFIT). Namen pregleda je posodobiti pravila o potnih listinah za vrnitev za državljane brez predstavništva, vključno z varnostnimi značilnostmi enotne oblike EU, da bi lahko državljani učinkovito uveljavljali pravico do konzularne zaščite. S povečanjem varnostnih značilnosti PLV EU bi se zmanjšalo tveganje

⁵ Direktiva Sveta (EU) 2015/637 z dne 20. aprila 2015 o ukrepih za usklajevanje in sodelovanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom Unije brez predstavništva v tretjih državah in o razveljavitvi Sklepa 95/553/ES (UL L 106, 24.4.2015, str. 1).

⁶ <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-5287-2011-INIT/sl/pdf>.

⁷ COM(2016) 790 final.

⁸ COM(2016) 602 final.

⁹ COM(2017) 30 final/2.

¹⁰ Sklepi Sveta o Akcijskem načrtu Komisije za okrepitev evropskega odziva na goljufije s potnimi listinami, sprejeti 27. marca 2017: <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-7696-2017-INIT/sl/pdf>.

¹¹ Sklepi Sveta o poročilu o državljanstvu EU iz leta 2017, sprejeti 11. maja 2017: <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9080-2017-INIT/sl/pdf>.

¹² Resolucija Evropskega parlamenta z dne 12. decembra 2017 o poročilu o državljanstvu EU iz leta 2017: krepitev pravic državljanov v Uniji demokratičnih sprememb: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P8-TA-2017-0487&language=SL&ring=A8-2017-0385>.

¹³ https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/cwp_2018_annex_ii_en.pdf.

ponarejanja in prenehanja, s čimer bi se preprečile goljufije in zloraba potnih listin. To pa bi moralo podpreti boj proti terorizmu in organiziranemu kriminalu.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Vsak državljan EU, ki se nahaja na ozemlju tretje države, v kateri država članica, katere državljan je, nima svojega predstavništva, ima pravico do konzularne zaščite s strani katere koli države članice pod enakimi pogoji, kakršni veljajo za državljane te države.

Svet je za določitev ukrepov za sodelovanje in usklajevanje, ki so potrebni za lažjo konzularno zaščito državljanov brez predstavništva, leta 2015 sprejel Direktivo (EU) 2015/637. Direktiva (EU) 2015/637 vsebuje splošna pravila o ukrepih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom brez predstavništva. V členu 9(f) navedene direktive je izrecno navedeno, da se uporablja tudi za izdajo potnih listin za vrnitev.

Eden od ciljev tega predloga je popolna uskladitev posebnih pravil, ki se uporabljajo za PLV EU, z Direktivo (EU) 2015/637. Ta predlog po potrebi nadalje določa splošna pravila iz Direktive (EU) 2015/637, na primer o sodelovanju in usklajevanju med državami članicami pri obravnavi vloge za PLV EU. Predlagana direktiva ne spreminja pravic, določenih z Direktivo (EU) 2015/637.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Varni in zanesljivi dokumenti so pomemben element upravljanja meja.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Ta predlog temelji na členu 23 PDEU, kakor tudi Direktiva (EU) 2015/637 o konzularni zaščiti. V skladu z odstavkom 2 te določbe lahko Svet po posebnem zakonodajnem postopku in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sprejme direktivo o določitvi ukrepov za usklajevanje in sodelovanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom EU brez predstavništva. Ta določba velja za vse države članice.

Cilj predloga je določiti ukrepe, ki so potrebni za lažjo konzularno zaščito za najpogostejše vrste konzularne pomoči, ki se zagotavljajo državljanom brez predstavništva, in sicer za izdajo potnih listin za vrnitev. Ta cilj je treba doseči z vzpostavitvijo standardiziranega postopka sodelovanja med državami članicami za izdajo potnih listin za vrnitev v enotni obliki, ki temelji na izboljšanih varnostnih značilnostih. Tako bodo lahko državljani učinkovito in v varnejšem okolju uveljavljali svojo pravico do konzularne zaščite.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Izdajanje PLV EU ima čezmejno razsežnost, saj se nanaša na zaščito, ki jo država članica nudi državljanom druge države članice.

Sedanjo obliko PLV EU, kot jo določa Sklep 96/409/SZVP, je treba posodobiti. Spremembe te oblike lahko predlaga le Komisija. PLV EU s posodobljenimi varnostnimi značilnostmi bo izboljšala splošno varnost EU, saj ti dokumenti omogočajo prehod meje EU. Poleg tega bo bolj razširjena uporaba enotne oblike in usklajenih varnostnih značilnosti povečala priznavanje v tretjih državah. Teh ciljev države članice ne morejo doseči same.

Države članice bi se lahko brez posodobljene enotne oblike PLV EU vse bolj zanašale na nacionalne PLV za izpolnitev obveznosti iz Pogodbe, da zagotovijo konzularno zaščito državljanom EU brez predstavnštva pod enakimi pogoji kot svojim državljanom. To prinaša tveganje razdrobljenosti med državami članicami glede dokumentov in postopkov, ki se uporabljajo. Prav tako ustvarja tveganje „izbiranja najugodnejšega ponudnika“ (kadar državljani zaprosijo za potne listine za vrnitev določeno državo članico in ne druge, ker so dokumenti nekaterih držav članic bolj splošno priznani, cenejši ali jih je mogoče lažje pridobiti v primerjavi z dokumenti drugih držav članic).

- **Sorazmernost**

Člen 5 Pogodbe o Evropski uniji določa, da ukrepi Unije ne smejo presežati tistega, kar je potrebno za doseganje ciljev Pogodbe. Izbrana oblika tega ukrepa EU mora omogočiti, da predlog doseže svoj cilj in se izvaja čim bolj učinkovito.

S tem predlogom je uporaba PLV EU obvezna za državljane držav EU brez predstavnštva, ki se nahajajo zunaj EU. Države članice bi morale izdati PLV EU državljanom brez predstavnštva, ki izpolnjujejo veljavne pogoje. Predlog zajema primere, ki so že določeni z zakonsko obveznostjo zagotavljanja konzularne zaščite.

Predlog izboljšuje varnostne značilnosti PLV EU s standardi, ki jih pričakujejo države članice in tretje države. Pri tem se opira na obstoječe standarde, določene v okviru enotne oblike za vizume¹⁴. Predlog zato omogoča, da se za PLV EU uporablja oprema, ki je že na voljo na veleposlaništvih in konzulatih držav članic, s čimer se omejuje potreba po novi opremi in usposabljanju.

- **Izbira instrumenta**

V skladu s členom 23(2) PDEU je predlagani instrument direktiva.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

V oceni Sklepa 96/409/SZVP je bilo ugotovljeno, da je bila izdaja PLV EU učinkovita pri zagotavljanju resnične pomoči državljanom EU v stiski v tretjih državah. Ocena je pokazala tudi, da so PLV EU praktično pokazale koristi, ki jih prinaša državljanstvo EU, in pričakuje se, da bodo ostale relevantne tudi v prihodnosti.

Vendar bi bilo treba pravni okvir za PLV EU prilagoditi, da bi se obravnavala nekatera vprašanja v zvezi z izvajanjem, opredeljena v oceni. Namen teh prilagoditev bi moral biti zlasti zagotoviti skladnost z Direktivo (EU) 2015/637 in izboljšati varnostne značilnosti PLV EU v zvezi s spreminjajočimi se potrebami po varnosti. Glavne težave, ugotovljene v okviru ocene, so razdrobljen pristop k izdaji PLV (vse države članice ne uporabljajo oblike PLV, določene s Sklepom 96/409/SZVP), zaznana manjša sprejemljivost listin, pravna negotovost, izvršljivost in skrbi glede varnosti enotne oblike PLV. Cilj tega predloga je obravnavati vprašanja, opredeljena v okviru ocene Sklepa 96/409/SZVP.

¹⁴ Uredba Sveta (ES) št. 1683/95 z dne 29. maja 1995 o enotni obliki za vizume, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) 2017/1370 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2017 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1683/95 o enotni obliki za vizume.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalni proces je združil instrumente bolj splošnega dosega, kot je javno posvetovanje, z več ciljno usmerjenimi posvetovanji ter raziskavami z državami članicami in skupinami zainteresiranih strani. Nekatere zainteresirane strani, s katerimi so bila opravljena posvetovanja, so vključevale pristojne organe držav članic; misije držav članic v tretjih državah; organe tretjih držav; trgovinska združenja (vključno z organizatorji potovanj, letalskimi družbami in zavarovalnicami); državljane in skupine državljanov ter strokovnjake Evropske komisije, Evropske službe za zunanje delovanje in sekretariata Sveta. Mnenja teh zainteresiranih strani so bila upoštevana pri pripravi tega predloga.

Podrobne informacije o rezultatih posvetovanja so na voljo v Prilogi 2 k oceni učinka, priloženi temu predlogu.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Komisija je na podlagi ustrezne okvirne pogodbe naročila študijo o „vrednotenju obstoječega instrumenta EU za evropsko potno listino za vrnitev in oceno učinka“.

- **Ocena učinka**

Odbor za regulativni nadzor je za oceno učinka, ki spremlja ta predlog, podal pozitivno mnenje z nekaterimi predlogi za izboljšave¹⁵. V oceni učinka so bile upoštrevane različne možnosti politike: ohranitev sedanjega stanja; sprejetje samo nezavezujočih ukrepov; preklic Sklepa 96/409/SZVP in odprava PLV EU; nova zakonodaja, ki določa, da so PLV EU obvezne za vse državljane EU; nova zakonodaja o vzpostavitvi PLV EU z izboljšanimi varnostnimi značilnostmi ter nova zakonodaja o vzpostavitvi PLV EU z biometričnimi podatki.

Možnosti ohranitve sedanjega stanja ali odprave PLV EU sta bili ocenjeni kot nezadovoljivi in neučinkoviti pri doseganju ciljev. Uvedba obveznosti PLV EU za vse državljane EU se je štela za nesorazmerno. Mehki, nezavezujoči ukrepi so se zdeli neustrežni, če se izvajajo samostojno. Vendar bi morali možnost, ki je bila na koncu izbrana, za pomoč pri njenem izvajanju spremljati mehki ukrepi.

Od dveh možnosti, za kateri se zahteva nova zakonodaja, se je možnost uvedbe PLV EU z izboljšanimi varnostnimi značilnostmi zdela primernejša od možnosti uvedbe PLV EU z biometričnimi podatki, zlasti zaradi stroškovne učinkovitosti in sorazmernosti. Medtem ko bi prva možnost uporabila obstoječo opremo, ki se uporablja za tiskanje enotne oblike za vizume, pa bi slednja možnost zahtevala vgradnjo opreme za tiskanje biometričnih podatkov. To bi verjetno povzročilo znatne stroške za države članice in državljane.

Prednostna možnost naj bi prinesla koristi na več področjih. Državljeni EU v stiski brez predstavništva bi lahko pridobili PLV EU na vseh konzulatih držav članic v skladu s poenostavljenim postopkom, ki temelji na Direktivi (EU) 2015/637. Imeli bi pravico do PLV EU v več primerih, kot so predvideni v sedanjem sklepu PLV EU. Prav tako bi imeli koristi od jasnejših postopkov izdaje in rokov.

Države članice in EU bi imele koristi od povečanih varnostnih značilnosti nove PLV EU. Širša uporaba novega dokumenta bi lahko povečala njegovo priznavanje v tretjih državah, sprejetje posodobljenih standardov za strojno berljivost pa bi moralo omogočiti lažjo obdelavo na mejah. Boljše priznavanje v tretjih državah bi državljanom brez predstavništva

¹⁵ Mnenje Odbora za regulativni nadzor je na voljo na: <http://ec.europa.eu/transparency/regdoc/?fuseaction=ia&language=sl>.

pomagalo prihraniti denar z zmanjšanjem potrebe po dodatnem bivanju v hotelih in alternativnih potovalnih aranžmajih. Bolj varna oblika PLV EU, ki je večjezična in pripravljena na ravni EU, je lahko tudi stroškovno učinkovita alternativa za države članice, ki nameravajo nadomestiti zastarele nacionalne PLV. Nazadnje bi Komisija lahko uveljavila novo zakonodajo o PLV EU in spremljala njeno izvajanje.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Pobuda je vključena v delovni program Komisije za leto 2018 v okviru pobud programa ustreznosti in uspešnosti predpisov (REFIT) na območju pravosodja in temeljnih pravic, ki temeljijo na medsebojnem zaupanju¹⁶. V zvezi s tem je Komisija proučila možnosti za poenostavitev in zmanjšanje bremen.

S predlogom naj bi se racionaliziral postopek za izdajo PLV EU, zaradi česar bi se zmanjšalo breme za javne uprave in državljane v stiski zaradi izgube potnih listin. Hkrati predlog povečuje varnostne značilnosti PLV EU, saj se lahko uporablja za vstop na ozemlje EU. V ta namen se predlog opira na obstoječo opremo in strokovno znanje v okviru vizumske nalepke. Enotna varnejša PLV EU lahko zmanjša stroške in neprijetnosti za državljane in podjetja (na primer letalske družbe) z izboljšanjem sprejemljivosti s strani tretjih držav in obdelave na zunanji meji EU.

Za državljane se elementi poenostavitve ocenjujejo na 93 000 EUR letno. Glede na pomanjkanje zanesljivih podatkov potencialni prihranki za podjetja in mejne organe niso bili količinsko opredeljeni.

- **Temeljne pravice**

S tem predlogom se uveljavlja temeljna pravica državljanov EU do diplomatske in konzularne zaščite, ki jo zagotavlja člen 46 Listine.

Predlog vpliva tudi na člen 7 Listine o spoštovanju zasebnega življenja in člen 8 o pravici do varstva osebnih podatkov. Obdelava osebnih podatkov državljanov, vključno z njihovim zbiranjem, uporabo in dostopom do njih, vpliva na pravico do zasebnosti in pravico do varstva osebnih podatkov v skladu z Listino. Poseganje v te temeljne pravice mora biti utemeljeno¹⁷.

V zvezi s pravico do varstva osebnih podatkov in varstva podatkov, vključno z varnostjo podatkov, se uporabljajo ustrezna pravila EU¹⁸. Odstopanje od režima varstva podatkov ni predvideno. Države članice morajo po potrebi izvajati jasna pravila, pogoje in zaščitne ukrepe v skladu s pravili EU o varstvu podatkov. Ta pobuda ne zagotavlja pravne podlage za shranjevanje podatkov, zbranih na njeni podlagi, ali za uporabo takih podatkov za druge namene kot za preverjanje identitete prosilca, tiskanje nalepke za PLV EU in omogočanje

¹⁶ https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/cwp_2018_annex_ii_en.pdf

¹⁷ Sodišče Evropske unije je merila za utemeljitev takega posega v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 določilo v zadevi C-291/12, Schwarz proti Stadt Bochum, ECLI:EU:C:2013:670. Opozorilo je, da so omejitve pravic iz Listine dopuščene, „če so te omejitve predpisane z zakonom, če spoštujejo bistveno vsebino teh pravic, če so ob upoštevanju načela sorazmernosti potrebne in če dejansko ustrezajo ciljem splošnega interesa, ki jih priznava Unija, ali so potrebne zaradi zaščite pravic in svoboščin drugih“. Ugotovilo je tudi, da cilj „preprečiti ponarejanje potnih listov, drugi pa preprečiti njihovo zlorabo“, izpolnjuje ta merila.

¹⁸ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

potovanja zadevne osebe. Vsako tako shranjevanje podatkov bi moralo biti v skladu s pravili o varstvu podatkov, kot so določena v Uredbi (EU) 2016/679. Obvezna vključitev osebnih podatkov prosilca, vključno s podobo obraza, na nalepko in njihov prenos v državo članico, katere državljanstvo ima prosilec, za namene preverjanja identitete prosilca bo izvedena z ustreznim sklopom zaščitnih ukrepov.

4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun EU.

5. DRUGI ELEMENTI

• Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja

Ob upoštevanju omejenega števila PLV EU, ki jih izdajo države članice, je pomembno, da se sprejme realističen pristop k spremljanju izvajanja predloga in da se ne preobremeni nacionalnih organov. Države članice so pozvane, da Komisiji vsako leto predložijo informacije o omejenem številu ključnih kazalnikov. Po potrebi se lahko odloči, da se zbirajo dodatne informacije. Komisija bo po petih letih ocenila izvajanje Direktive.

• Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga

Poglavje I (člena 1 in 2) opisuje predmet urejanja predloga in določa nekatere opredelitve pojmov. Predlog določa pogoje in postopek za državljane brez predstavnštva za pridobitev PLV EU ter enotno obliko za take dokumente. V njem je uporabljena enaka opredelitev pojma „državljan brez predstavnštva“ kot v Direktivi (EU) 2015/637.

V členu 3 poglavja II so določeni pogoji za izdajo PLV EU. Na splošno bi bilo treba PLV EU izdati državljanom brez predstavnštva, katerih potni list ali potovalni dokumenti iz različnih razlogov niso na voljo, za enkratno potovanje v državo članico, katere državljanstvo ima državljan ali v kateri prebiva. Dokument bi bilo treba izdati po tem, ko se država članica, ki nudi pomoč, posvetuje z državo članico, katere državljanstvo ima državljan.

V členu 4 je opisan postopek za izdajo PLV EU, vključno s posvetovanjem med državo članico, ki nudi pomoč državljanu brez predstavnštva, in državo članico, katere državljanstvo ima državljan, ter veljavni roki. Člen 4 določa tudi izjeme v ustrezno utemeljenih primerih ali v kriznih razmerah. Vsebuje tudi varnostne ukrepe.

V skladu s členom 5 bi morala PLV EU veljati le za obdobje, ki je minimalno daljše od najkrajšega obdobja, potrebnega za povratno pot.

Člen 6 določa, da lahko države članice sprejmejo ali ohranijo ugodnejše določbe, če so te v skladu z Direktivo.

Člen 7 konkretnije določa možne dodatne situacije, v katerih lahko države članice izdajo PLV EU. Prejemniki PLV EU, ki niso državljani EU brez predstavnštva v tretjih državah, bi lahko bili na primer spremljajoči družinski člani, državljani ali prebivalci države članice, pa tudi državljani EU s predstavnštvom iz druge države članice. Prav tako se lahko države članice odločijo za izdajo PLV EU znotraj EU.

Poglavje III v členu 8 določa enotno obliko, ki jo je treba uporabiti za PLV EU, in sicer je sestavljena iz enotnega obrazca in nalepke. Ustrezni podatki o prejemniku PLV EU so natisnjeni na nalepki, ki se nato pritrdi na obrazec.

Člen 9 določa postopek, ki se uporablja za izdajo dodatnih tehničnih specifikacij za PLV EU. Te specifikacije so po potrebi lahko zaupne.

Člen 10 zadeva organe držav članic, ki so odgovorni za tiskanje PLV EU. O navedenih organih se obvesti Komisijo in druge države članice.

Člen 11 vsebuje pravila o odboru, ki je zadolžen za pomoč Komisiji pri izvajanju Direktive.

Člen 12 določa, da delegacije Unije v tretjih državah uradno obvestijo tretje države o enotni obliki PLV EU in jim zagotovijo vzorce PLV EU.

Poglavje IV vsebuje več končnih določb.

Člen 13 določa okvir za varstvo podatkov.

Člen 14 določa obveznost držav članic, da spremljajo uporabo Direktive in vsako leto Komisiji predložijo informacije.

V skladu s členom 15 bi morala Komisija oceniti Direktivo ter Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti poročilo o glavnih ugotovitvah.

Člen 16 razveljavlja Sklep 96/409/SZVP.

Člen 17 določa datum, do katerega bi morale države članice prenesti Direktivo v nacionalno zakonodajo.

Člen 18 določa, da Direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V skladu s členom 19 je Direktiva naslovljena na vse države članice.

Prilogi I in II vsebujeta specifikacije o enotnem obrazcu in nalepki PLV EU.

Predlog

DIREKTIVA SVETA

o vzpostavitvi potne listine EU za vrnitev in razveljavitvi Sklepa 96/409/SZVP

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 23(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta¹,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Državljanstvo Unije je temeljni status državljanov držav članic. Vsakemu državljanu Unije na ozemlju tretje države, v kateri država članica, katere državljan je, nima svojega predstavništva, podeljuje pravico do zaščite s strani diplomatskih in konzularnih organov druge države članice pod enakimi pogoji, kakršni veljajo za državljane te države. Direktiva Sveta (EU) 2015/637² uveljavlja navedeno pravico z določitvijo ukrepov za sodelovanje in usklajevanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom Unije brez predstavništva.
- (2) Direktiva (EU) 2015/637 obravnava potne listine za vrnitev kot eno vrsto konzularne pomoči, ki jo diplomatska in konzularna predstavništva držav članic zagotavljajo državljanom brez predstavništva. Potna listina za vrnitev (v nadaljnjem besedilu: PLV) je dokument za enkratno potovanje, ki imetniku omogoča, da se vrne domov ali, izjemoma, v drug namembni kraj, če nima dostopa do svojih običajnih potovalnih dokumentov, na primer zato, ker so bili ukradeni ali izgubljeni.
- (3) Sklep 96/409/SZVP predstavnikov vlad držav članic³ je določil enotno potno listino za vrnitev, ki jo države članice izdajo državljanom Unije v krajih, kjer njihova država članica, katere državljanstvo imajo, nima stalnega diplomatskega ali konzularnega predstavništva. Zdaj je treba posodobiti pravila navedenega sklepa ter vzpostaviti posodobljeno in varnejšo obliko za potno listino EU za vrnitev (v nadaljnjem besedilu: PLV EU). Zagotoviti bi bilo treba skladnost posebnih pogojev in postopka za izdajo PLV EU ter splošnih pravil o konzularni zaščiti iz Direktive (EU) 2015/637, saj se navedena direktiva, vključno s finančnim postopkom iz člena 14 Direktive, uporablja za izdajo PLV EU državljanom brez predstavništva. Ta direktiva bi morala po potrebi zagotoviti dodatna pravila, ki bi se uporabljala poleg pravil iz Direktive (EU) 2015/637.

¹ UL C , , str. .

² Direktiva Sveta (EU) 2015/637 z dne 20. aprila 2015 o ukrepih za usklajevanje in sodelovanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom Unije brez predstavništva v tretjih državah in o razveljavitvi Sklepa 95/553/ES (UL L 106, 24.4.2015, str. 1).

³ Sklep 96/409/SZVP predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 25. junija 1996 o potni listini za vrnitev (UL L 168, 6.7.1996, str. 4).

- (4) PLV EU bi bilo treba izdati na prošnjo vsakega državljanu brez predstavništva, katerega potni list ali potovalni dokument je bil izgubljen, ukraden ali uničen, začasno ni na voljo, mu je potekla veljavnost ali ga ni mogoče dobiti v razumnem roku, na primer za novorojenčke, rojene med potovanjem, in sicer po tem, ko država članica, ki nudi pomoč državljanu brez predstavništva, prejme potrditev o državljanstvu državljanu iz države članice, katere državljanstvo ima.
- (5) Ker lahko izguba potnega lista ali potovalnih dokumentov državljanom EU v tretjih državah povzroči precejšnje težave, je treba vzpostaviti poenostavljen postopek za sodelovanje in usklajevanje med državo članico, ki nudi pomoč, in državo članico, katere državljanstvo ima državljan brez predstavništva. Hkrati je treba v izjemnih primerih ohraniti zadostno mero prožnosti. V kriznih razmerah bi morala biti država članica, ki nudi pomoč, zmožna izdati PLV EU brez predhodnega posvetovanja z državo članico, katere državljanstvo ima prosilec. V teh primerih bi morala država članica, ki nudi pomoč, državo članico, katere državljanstvo ima prosilec, čim prej obvestiti o pomoči, ki je bila dodeljena v njenem imenu, da se zagotovi ustrezna obveščenost države članice, katere državljanstvo ima prosilec.
- (6) Iz varnostnih razlogov bi morali prejemniki PLV EU te listine vrniti, ko se varno vrnejo domov. Poleg tega bi bilo treba izvod vsake izdane PLV EU hraniti pri organu izdajatelju v državi članici, ki je nudila pomoč, drugi izvod pa poslati državi članici, katere državljanstvo ima prosilec. Vrnjene PLV EU in shranjene izvode bi bilo treba po določenem obdobju uničiti.
- (7) Državljanu brez predstavništva bi morali imeti možnost, da zaprosijo za PLV EU na diplomatsko-konzularnem predstavništvu katere koli države članice. V skladu s členom 7(2) Direktive (EU) 2015/637 lahko države članice sklenejo praktične ureditve za delitev odgovornosti za zagotavljanje PLV EU državljanom brez predstavništva. Države članice, ki prejmejo vloge za PLV EU, bi morale za vsak primer posebej oceniti, ali je primerno izdati PLV EU ali pa bi bilo treba zadevo prenesti na diplomatsko-konzularno predstavništvo, ki je pristojno v skladu s pogoji morebitne ureditve, ki se že uporablja.
- (8) V skladu z namenom dokumenta za enkratno potovanje bi PLV EU morala biti veljavna toliko časa, kolikor je potrebno za to potovanje. Glede na možnosti in hitrost sodobnih potovanj bi morala biti PLV EU, razen v izjemnih okoliščinah, veljavna največ 15 koledarskih dni.
- (9) Ta direktiva ne bi smela vplivati na ugodnejše nacionalne določbe, če so združljive s to direktivo.
- (10) Ta direktiva državam članicam ne bi smela preprečevati, da v drugih primerih izdajajo PLV EU, pri čemer upoštevajo nacionalno zakonodajo in prakso. Države članice bi morale imeti možnost, da izdajo PLV EU državljanom brez predstavništva na ozemlju Unije, državljanom s predstavništvom ter njihovim lastnim državljanom ali rezidentom. Pri tem bi morale države članice sprejeti potrebne ukrepe, da se preprečijo zlorabe in goljufije.
- (11) V skladu s členom 5 Direktive (EU) 2015/637 in za zagotovitev učinkovitosti pravice iz člena 20(2)(c) Pogodbe ter pravice do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, kot je priznana v členu 7 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, ter ob upoštevanju nacionalne zakonodaje in prakse bi morala imeti država članica, ki nudi pomoč, možnost, da družinskim članom državljanu Unije, ki imajo državljanstvo

tretjih držav, izda PLV EU, pri čemer upošteva posamezne okoliščine vsakega primera.

- (12) PLV EU, ki je sestavljena iz obrazca in nalepke, bi morala vsebovati vse potrebne informacije in izpolnjevati visoke tehnične standarde, zlasti glede zaščite pred ponarejanjem in prenanjejanjem. Morala bi biti primerna za uporabo v vseh državah članicah in vsebovati vsem prepoznavne varnostne značilnosti, ki so vidne s prostim očesom.
- (13) Enotni obrazec PLV EU bi moral vsebovati prazne strani, tako da se lahko po potrebi tranzitni vizumi pritrdijo neposredno na obrazec. Ta obrazec bi moral služiti kot nosilec za nalepko PLV EU, ki vsebuje ustrezne informacije o prosilcu. Nalepka bi morala biti oblikovana na osnovi enotne oblike za vizume, kot je določena v Uredbi Sveta (ES) št. 1683/95⁴, in bi morala vsebovati enakovredne varnostne značilnosti. Nalepka PLV EU bi morala biti personalizirana na diplomatsko-konzularnem predstavništvu države članice, ki nudi pomoč, z uporabo enakih tiskalnikov kot za vizume.
- (14) Da bi se povečala varnost in hitrost postopka izdajanja, bi bilo treba podobo obraza prosilca, ki se uporablja za PLV EU, posneti z digitalno kamero ali enakovrednimi sredstvi na veleposlaništvu ali konzulatu. Isto podobo obraza bi bilo treba prenesti državi članici, katere državljanstvo ima prosilec, za potrditev identitete državljana.
- (15) Ta direktiva bi morala določati specifikacije, ki ne bi smele biti zaupne. Po potrebi bo te specifikacije morda treba dopolniti z nadaljnjimi zaupnimi specifikacijami, da se preprečita ponarejanje in prenanjejanje.
- (16) Za zagotovitev zaupnosti kakršnih koli dodatnih tehničnih specifikacij bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁵.
- (17) Za zagotovitev, da informacije o dodatnih tehničnih specifikacijah niso dostopne več osebam, kot je potrebno, bi morala vsaka država članica imenovati en organ, ki bi bil odgovoren za tiskanje enotne PLV EU. Države članice bi morale imeti možnost, da po potrebi spremenijo navedeni organ. Države članice bi morale iz varnostnih razlogov sporočiti ime pristojnega organa Komisiji in drugim državam članicam.
- (18) Da bi se povečala sprejemljivost PLV EU, bi morale delegacije Unije v tretjih državah ustreznim organom tretjih držav sporočiti enotno obliko PLV EU in morebitne naknadne spremembe ter spodbujati njeno uporabo.
- (19) V skladu z odstavkoma 22 in 23 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje⁶ bi morala Komisija oceniti to direktivo, zlasti na podlagi informacij, zbranih s posebnimi ureditvami spremljanja, da bi ocenila učinke Direktive in potrebo po nadaljnjih ukrepih.

⁴ Uredba Sveta (ES) št. 1683/95 z dne 29. maja 1995 o enotni obliki za vizume (UL L 164, 14.7.1995, str. 1).

⁵ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

⁶ Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Evropsko komisijo z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje (UL L 123, 12.5.2016, str. 1).

- (20) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta⁷ se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice pri izvajanju te direktive. Sistem PLV EU zahteva obdelavo osebnih podatkov, potrebnih za preverjanje identitete prosilca, tiskanje nalepke PLV EU in omogočanje potovanja zadevnega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. Treba je nadalje določiti zaščitne ukrepe, ki se uporabljajo za obdelane osebne podatke, kot je najdaljše obdobje hrambe zbranih osebnih podatkov. Za preprečevanje morebitnih zlorab je potrebno najdaljše obdobje hrambe treh let. Izbris osebnih podatkov prosilcev ne bi smel vplivati na sposobnost držav članic za spremljanje uporabe te direktive.
- (21) Ker ciljev te direktive države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi potrebe po preprečevanju razdrobljenosti in posledičnega zmanjšanja sprejemljivosti potnih listin za vrnitev, ki jih izdajo države članice državljanom brez predstavnštva, lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.
- (22) Namen te direktive je spodbujanje konzularne zaščite, kakor jo zagotavlja člen 46 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava zlasti Listina, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter pravico do varstva osebnih podatkov. To direktivo bi bilo treba razlagati in uporabljati v skladu z navedenimi pravicami in načeli.
- (23) Sklep 96/409/SZVP bi bilo treba razveljaviti –
- SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:**

POGLAVJE I

PREDMET UREJANJA IN OPREDELITEV POJMOV

Člen 1 *Predmet urejanja*

Ta direktiva določa pravila o pogojih in postopek za državljane brez predstavnštva v tretjih državah za pridobitev potne listine EU za vrnitev (v nadaljnjem besedilu: PLV EU) ter določa enotno obliko za take dokumente.

Člen 2 *Opredelitev pojmov*

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „državljan brez predstavnštva“ pomeni vsakega državljana z državljanstvom države članice, ki nima predstavnštva v tretji državi, kot je določeno v členu 6 Direktive (EU) 2015/637;
- (2) „prosilca“ pomeni osebo, ki zaprosi za PLV EU;
- (3) „država članica, ki nudi pomoč“ pomeni državo članico, ki prejme vlogo za PLV EU;

⁷ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

- (4) „država članica, katere državljanstvo ima prosilec“ pomeni državo članico, za katero prosilec trdi, da je njen državljan;
- (5) „potna listina EU za vrnitev“ ali „PLV EU“ pomeni potno listino, ki jo država članica izda državljanu brez predstavnštva v tretji državi za enkratno potovanje v državo članico, katere državljanstvo ima prosilec ali v kateri prebiva, kot to zahteva državljan, ali izjemoma v drug namembni kraj.

POGLAVJE II

POTNA LISTINA EU ZA VRNITEV (PLV EU)

Člen 3

Potna listina EU za vrnitev (PLV EU)

Države članice izdajo PLV EU državljanom brez predstavnštva v tretjih državah, katerih potni listi ali potovalni dokumenti so bili izgubljeni, ukradeni ali uničeni, začasno niso na voljo, jim je potekla veljavnost ali jih v razumnem roku ni mogoče dobiti, v skladu s postopkom iz člena 4.

Člen 4

Postopek

1. Če država članica prejme vlogo za PLV EU, se v 24 urah posvetuje z državo članico, katere državljanstvo ima prosilec, v skladu s členom 10(2) Direktive (EU) 2015/637 za namen preverjanja državljanstva prosilca.
2. Država članica, ki nudi pomoč, državi članici, katere državljanstvo ima prosilec, predloži vse ustrezne informacije, vključno s:
 - (a) podatki o prosilcu, ki jih je treba vključiti na nalepko PLV EU v skladu s Prilogo II;
 - (b) podobo obraza prosilca, ki jo morajo organi države članice, ki nudi pomoč, posneti, razen v izjemnih okoliščinah, na dan vložitve vloge.
3. V 36 urah po prejetju informacij iz odstavka 2 država članica, katere državljanstvo ima prosilec, odgovori na posvetovanje v skladu s členom 10(3) Direktive (EU) 2015/637 in potrdi, ali je prosilec njen državljan. Po potrditvi državljanstva prosilca država članica, ki nudi pomoč, prosilcu izda PLV EU najpozneje na delovni dan, ki sledi dnevu prejema odgovora države članice, katere državljanstvo ima prosilec.
4. V ustrezno utemeljenih izjemnih primerih lahko države članice prekoračijo roke iz odstavkov 1 in 3.
5. V kriznih razmerah lahko država članica, ki nudi pomoč, izda PLV EU brez predhodnega posvetovanja z državo članico, katere državljanstvo ima prosilec. Država članica, ki nudi pomoč, čim prej obvesti državo članico, katere državljanstvo ima prosilec, o dejstvu, da je bila izdana PLV EU, in o identiteti osebe, ki ji je bila izdana PLV EU. To obvestilo vsebuje ime osebe in vse podatke, ki so bili vključeni v PLV EU.
6. Organ države članice, ki izda PLV EU, hrani po en izvod vsake izdane PLV EU, drugi izvod pa pošlje državi članici, katere državljanstvo ima prosilec. Izvoda se

uničita v 60 dneh po izteku PLV EU, razen če sta potrebna za izdajo novega potnega lista ali potovalnega dokumenta.

7. Prejemnika PLV EU se ob zaprositvi za nov potni list ali potovalni dokument zaprosi za vrnitev PLV EU, ne glede na to, ali ji je potekla veljavnost ali ne. Države članice zagotovijo varno in pravočasno uničenje vseh vrnjenih PLV EU.
8. Za vloge za PLV EU se uporablja člen 14 Direktive (EU) 2015/637.

Člen 5 *Veljavnost*

PLV EU velja za obdobje, ki je potrebno za dokončanje potovanja, za katero je bila izdana. Pri izračunu tega obdobja bi bilo treba odobriti potrebne postanke prek noči in postanke za povezave na poti. Obdobje veljavnosti vključuje dodatno „obdobje odloga“ dveh dni. Veljavnost PLV EU, razen v izjemnih okoliščinah, ne sme presegati 15 koledarskih dni.

Člen 6 *Ugodnejša obravnava*

Države članice lahko sprejmejo ali ohranijo določbe, ki so ugodnejše od določb iz te direktive, če so združljive s to direktivo.

Člen 7 *Dodatni prejemniki PLV EU*

Če je potni list ali osebna izkaznica prosilca izgubljena, ukradena ali uničena, začasno ni na voljo, ji je potekla veljavnost ali je drugače ne bo mogoče dobiti v razumnem roku, lahko države članice izdajo PLV EU:

- (a) družinskim članom državljanov brez predstavnštva, ki sami niso državljani Unije in ki spremljajo državljane brez predstavnštva, v skladu s členom 5 Direktive (EU) 2015/637;
- (b) njihovim lastnim državljanom ali rezidentom;
- (c) državljanom druge države članice, ki ima predstavnštvo v državi, v kateri si navedeni državljani prizadevajo pridobiti PLV EU;
- (d) državljanom EU in njihovim družinskim članom na ozemlju Unije;
- (e) drugim osebam, ki so povezane z njimi in katere so pripravljene sprejeti.

POGLAVJE III **ENOTNA OBLIKA PLV EU**

Člen 8 *Enotna oblika PLV EU*

1. PLV EU je sestavljena iz enotnega obrazca in nalepke. Obrazec in nalepka morata biti v skladu s specifikacijami iz prilog I in II ter kot je določeno v Izvedbenem sklepu Komisije C(2018) 674 z dne 9. marca 2018 v zvezi z nadaljnjimi tehničnimi specifikacijami za enotno obliko za vizume in razveljavitvijo Sklepa Komisije C(2010) 3191.

2. Pri izpolnjevanju nalepke PLV EU se vnesejo podatki iz Priloge II in izpolni strojno berljivo polje v skladu z dokumentom ICAO 9303, del 2.
3. Države članice lahko v oddelek „opombe“ nalepke PLV EU dodajo vse potrebne nacionalne vnose. Ti nacionalni vnosi ne podvajajo oddelkov iz Priloge II.
4. Vsi vnosi na nalepki PLV EU se natisnejo. Natisnjena nalepka PLV EU se ne sme ročno spreminjati.
5. Nalepke PLV EU se lahko ročno izpolnijo samo v primeru tehničnih problemov zaradi višje sile. Na nalepko PLV EU, ki je bila izpolnjena ročno, se ne smejo vnašati spremembe.
6. Če se na nalepki PLV EU, ki še ni bila pritrjena na obrazec PLV EU, odkrije napaka, se nalepka PLV EU uniči. Če se napaka odkrije po tem, ko je bila nalepka PLV EU pritrjena na obrazec, se oboje uniči, izdelata pa se nova nalepka in obrazec.
7. Natisnjena nalepka PLV EU, ki vsebuje izpolnjene oddelke, se pritrdi na obrazec PLV EU v skladu s Prilogo I.
8. V kriznih razmerah se lahko uporabi drugačna oblika, kot je določena v tem členu, pod pogojem, da vsebuje vse oddelke, ki jih je treba izpolniti, kakor je določeno v Prilogi II.

Člen 9 *Dodatne specifikacije*

Komisija sprejme izvedbene akte, ki vsebujejo dodatne tehnične specifikacije za PLV EU v zvezi z naslednjim:

- (a) oblika, velikost in barve enotnega obrazca in nalepke PLV EU;
- (b) dodatne varnostne značilnosti in zahteve, vključno z višjimi standardi zaščite pred prenašanjem in ponarejanjem;
- (c) druga pravila, ki jih je treba upoštevati pri izpolnjevanju in izdajanju PLV EU.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 11(2). Lahko se odloči, da so te specifikacije zaupne in se ne objavijo. V tem primeru so dostopne samo organom, ki jih države članice imenujejo za tiskanje PLV EU, in osebam, ki jih za to pooblastijo države članice ali Komisija.

Člen 10 *Tiskanje PLV EU*

Vsaka država članica imenuje en organ, ki je odgovoren za tiskanje PLV EU. Ime tega organa sporoči Komisiji in drugim državam članicam. Dve ali več držav članic lahko za to zadolžijo isti organ. Če država članica spremeni svoj imenovani organ, o tem obvesti Komisijo in druge države članice.

Člen 11 *Postopek v odboru*

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Člen 12
Obveščanje tretjih držav

1. Država članica, ki predseduje Svetu v skladu s členom 16(9) Pogodbe o Evropski uniji, Komisiji in Evropski službi za zunanje delovanje najpozneje v 21 mesecih po začetku veljavnosti te direktive predloži splošne vzorce enotnega obrazca in nalepke PLV EU.
2. Evropska služba za zunanje delovanje pošlje splošne vzorce obrazca in nalepke delegacijam Unije v tretjih državah.
3. Delegacije Unije v tretjih državah obvestijo ustrezne organe v tretjih državah o enotni obliki PLV EU in njenih glavnih varnostnih značilnostih, vključno z zagotovitvijo splošnih vzorcev obrazca in nalepke za referenčne namene. Delegacije Unije v tretjih državah dajo splošne vzorce enotnega obrazca in nalepke PLV EU na voljo diplomatsko-konzularnim predstavništvom držav članic za namene usposabljanja ali za referenčne namene.
4. Vsakič, ko se enotni obrazec ali nalepka PLV EU spremeni, se ponovi postopek, opisan v odstavkih 1 do 3. Rok iz odstavka 1 je 3 mesece po sprejetju spremenjene oblike.

POGLAVJE IV
KONČNE DOLOČBE

Člen 13
Varstvo osebnih podatkov

1. Osebni podatki, ki se obdelujejo za namene te direktive, vključno s podobo obraza prosilca, ki se posname v skladu s členom 4(2), se uporabljajo samo za preverjanje identitete prosilca v skladu s postopkom iz člena 4, za tiskanje nalepke PLV EU in za olajšanje potovanja zadevne osebe. Država članica, ki nudi pomoč, in država članica, katere državljanstvo ima prosilec, zagotovita ustrezno varnost osebnih podatkov.
2. Brez poseganja v uporabo Uredbe (EU) 2016/679 ima prosilec, ki se mu izda PLV EU, pravico, da preveri osebne podatke, vsebovane na PLV EU, in po potrebi zahteva popravek.
3. Na PLV EU se ne smejo vključiti nobeni podatki v strojno berljivi obliki, razen če so navedeni tudi v oddelkih, navedenih v točkah 6 do 14 Priloge II.
4. Država članica, ki nudi pomoč, in država članica, katere državljanstvo ima prosilec, hranita osebne podatke prosilca največ tri leta. Po izteku obdobja hrambe se osebni podatki prosilca izbrisejo.

Člen 14
Spremljanje

1. Države članice redno spremljajo uporabo te direktive na podlagi naslednjih kazalnikov:
 - število PLV EU, izdanih v skladu s členom 3;
 - število PLV EU, izdanih v skladu s členom 7;

- število primerov goljufij in ponaredkov PLV EU.
- 2. Države članice organizirajo pripravo in zbiranje podatkov, potrebnih za merjenje sprememb v kazalnikih, opisanih v odstavku 1, in te informacije vsako leto predložijo Komisiji.
- 3. V skladu s postopkom pregleda iz člena 11(2) lahko Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi določi dodatne kazalnike, poleg tistih, navedenih v odstavku 1.

Člen 15

Ocena

1. Komisija ne prej kot pet let po datumu prenosa te direktive opravi oceno te direktive ter Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o glavnih ugotovitvah, vključno z ustreznostjo stopnje varnosti osebnih podatkov.
2. Države članice zagotovijo Komisiji vse potrebne informacije za pripravo navedenega poročila.

Člen 16

Razveljavitev

1. Sklep 96/409/SZVP se razveljavi z učinkom 24 mesecev po začetku veljavnosti te direktive.
2. Sklicevanje na razveljavljeni sklep se šteje kot sklicevanje na to direktivo.
3. Države članice zagotovijo uničenje obrazcev PLV, izdelanih v skladu s Sklepom 96/409/SZVP, do datuma, navedenega v odstavku 1.

Člen 17

Prenos

1. Države članice najpozneje 12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma sporočijo besedila navedenih predpisov.
Navedene predpise začnejo uporabljati 24 mesecev po začetku veljavnosti te direktive.
Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.
2. Države članice Komisiji sporočijo besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 18

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 19
Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik